
DEWALT

577688-52 RUS/UA

DC413
DC415

Рисунок 1

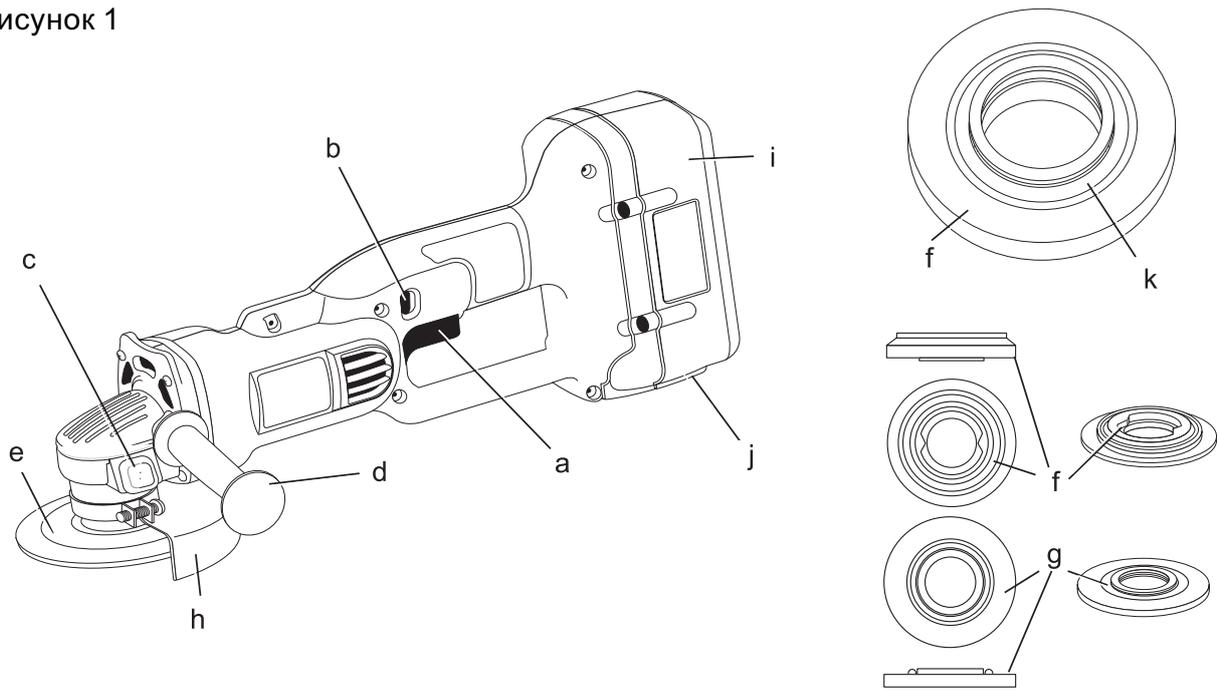


Рисунок 2

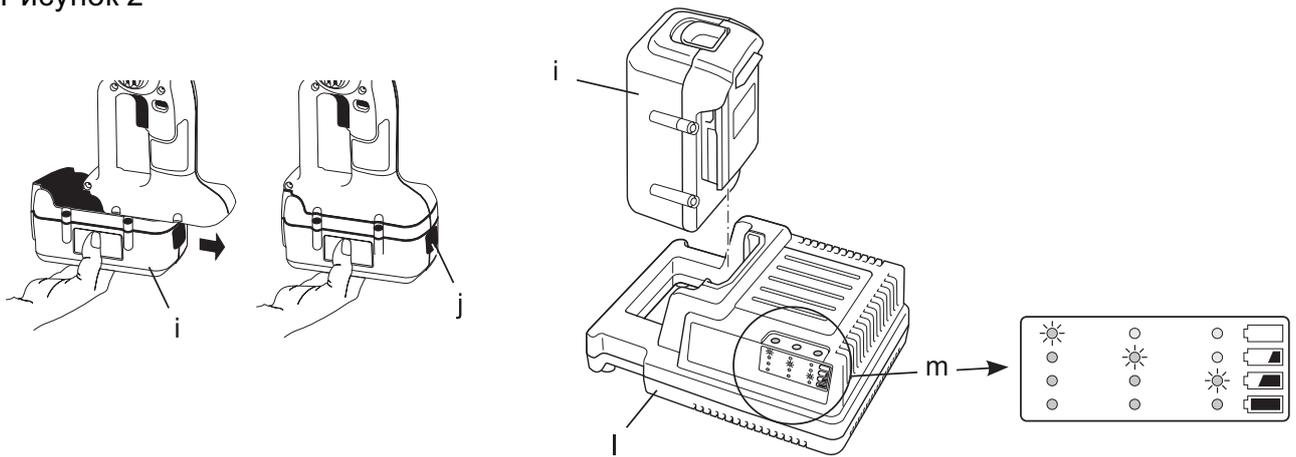


Рисунок 3

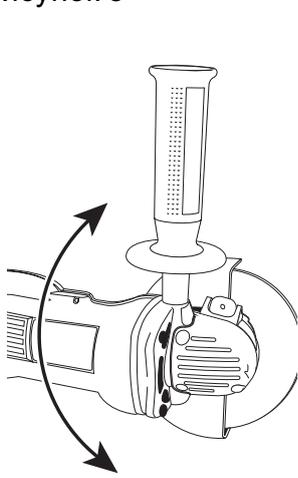


Рисунок 4

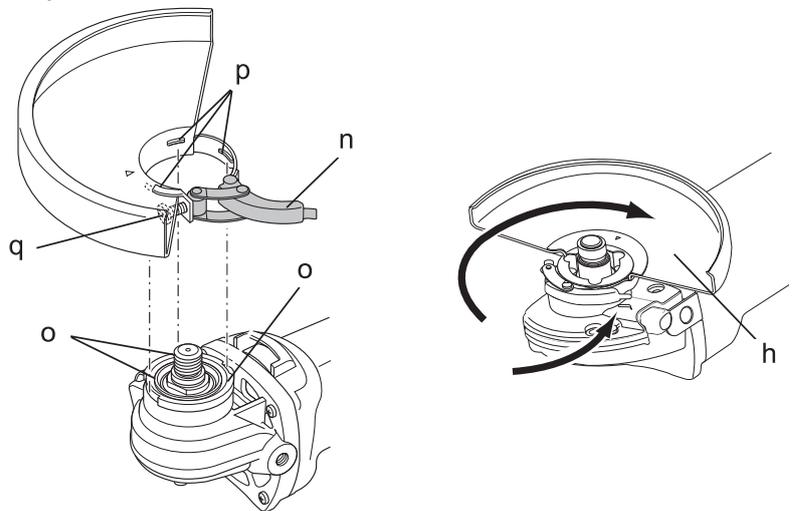


Рисунок 5

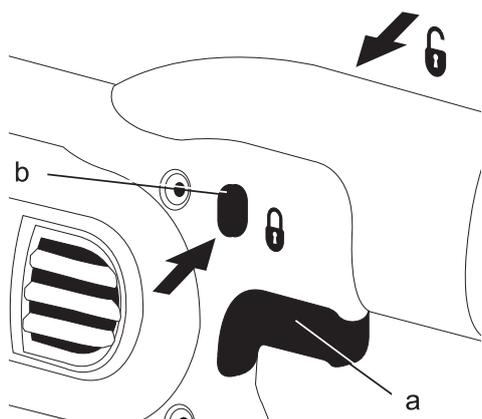


Рисунок 6

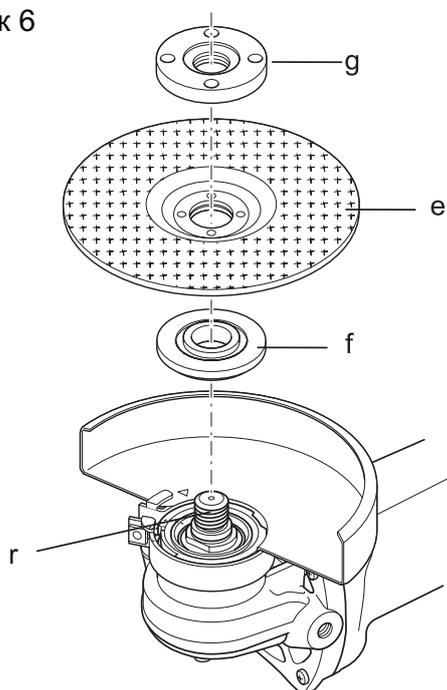
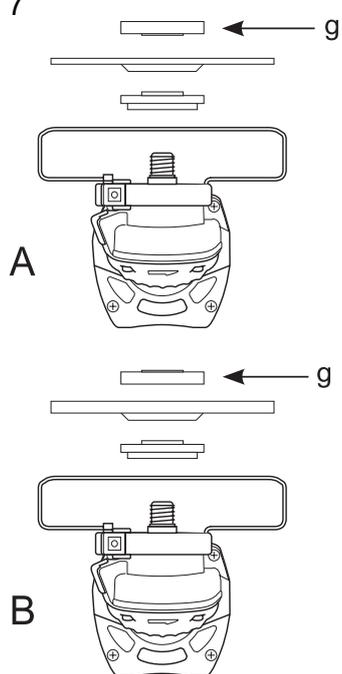


Рисунок 7



БЕСПРОВОДНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА БОЛЬШОЙ МОЩНОСТИ

DC413/DC415

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

	DC413	DC415
Напряжение питания	В пост. тока 28	36
Мощность	Вт 630	815
Число оборотов	мин ⁻¹ 6500	6500
Диаметр диска	мм 125	125
Диаметр шпинделя	M14	M14
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг 2,3*	2,3*

* вес с боковой рукояткой и ограждением

Аккумуляторная батарея

	DE9280	DE9360
Напряжение питания	В пост. тока 28	36
Емкость	А-ч 2,2	2,2
Вес	кг 0,92	1,0

Зарядное устройство DE9000

Напряжение питания	В пер. тока 230
Тип батареи	28 В, 36 В Li-Ion
Приблизительное время зарядки	мин. 60
Вес	кг 0,9

Предохранители

инструменты 230 В	10 А, сетевые
-------------------	---------------

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. В процессе ознакомления с руководством просим обращать внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу** в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **гибели или серьезного травмирования**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **легкого или умеренного травмирования**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **повреждению оборудования**.



Возможно поражение электрическим током!

Заявление о соответствии нормам ЕС



DC413/DC415

Компания DEWALT заявляет, что данные электроинструменты были разработаны в соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/226/ЕЕС, 86/188/ЕЕС, 2006/95/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2.

DE9000

Компания DEWALT заявляет, что данное зарядное устройство разработано в соответствии со стандартами: 89/336/

EEC, 2002/95/EC, 2006/95/EC, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 60745-2-3, EN 61000-2-3, EN 61000-3-3.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или см. заднюю сторону обложки.

	DC413	DC415
L_{PA} (звуковое давление)	77 дБ (A)	79 дБ (A)
K_{PA} (погрешность звукового давления)	3 дБ (A)	3 дБ (A)
L_{WA} (акустическая мощность)	88 дБ (A)	90 дБ (A)
K_{WA} (погрешность акустической мощности)	3 дБ (A)	3 дБ (A)

Общая величина вибрации (суммарный триаксиальный вектор), определенная на основании стандарта EN 60745:

Средневзвешенное значение среднеквадратичной величины ускорения	5,7 м/с ²	5,8 м/с ²
Погрешность К	5,3 м/с ²	5,3 м/с ²

Заявленное значение вибрации было измерено стандартным методом и может использоваться для сравнения инструментов друг с другом.

Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться в предварительной оценке воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Значение эмиссии вибрации в конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Это может привести к значительной недооценке воздействия вибрации, если инструмент используется подобным образом регулярно.

Оценка уровня вибрационного воздействия, испытываемого в течение заданного периода работы, должна также учитывать время, когда инструмент выключают, и когда он работает вхолостую в дополнение ко времени активной работы.

Это может значительно снизить уровень воздействия за весь период работы.

Директор по инженерным разработкам и развитию производства,

Хорст Гроссман (Horst Großmann)

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
04/2007



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Основные правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезного травмирования.

Термин "электроинструмент" во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторов (беспроводному) электроинструменту.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- 1) **БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ**
 - а) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Наличие мусора на рабочем месте и недостаточное освещение являются причиной возникновения несчастных случаев.
 - б) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент образует искры, которые могут вызвать возгорание пыли, газов или испарений.
 - в) **Не позволяйте кому-либо находиться в непосредственной близости к месту работы, когда используете инструмент с электрическим приводом.** Отвлекающие моменты могут стать причиной потери контроля над инструментом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- а) **Штепсельные вилки электроинструмента должны соответствовать типу сетевой розетки. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию штепсельной вилки. Не используйте переходники для штепсельных вилок инструмента с электрическим приводом с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок с соответствующим типом сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.**
- б) **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.**
- в) **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электротоком возрастает.**
- г) **Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, а также для вытягивания или отключения электроинструмента от сетевой розетки. Необходимо держать шнур питания вдали от источников тепла, острых углов или движущихся деталей, а также избегать попадания масла. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.**
- д) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения. Использование шнура питания, пригодного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.**
- е) **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (RCD).**

Использование устройства защиты от остаточных токов уменьшает риск поражения электрическим током.

3) ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- а) **При работе с электроинструментом сохраняйте концентрацию, смотрите, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работа с электроинструментом в утомленном состоянии, а также в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.**
- б) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как респиратор, нескользящие защитные ботинки, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат последствия опасных ситуаций.**
- в) **Не допускайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в положении выкл, прежде чем подключать инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить его. Удержание пальца на выключателе во время переноски инструмента или переноска подключенного к источнику питания инструмента во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.**
- г) **Удалите с инструмента все регулировочные ключи, прежде чем подавать на него питание. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмированию.**
- д) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Необходимо сохранять устойчивое положение и равновесие. Это поможет обеспечить лучшее управление электроинструментом в случае нештатной ситуации.**

- е) **Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки на расстоянии от движущихся частей.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- ж) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование пылесборников может снизить опасности, связанные с пылью.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ И УХОД ЗА НИМ**
- а) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий выполняемому типу работ.** Соответствующий электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполнять работу при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) **Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.** Электроинструмент, у которого не работает выключатель, представляет собой опасность и подлежит ремонту.
- в) **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие предупредительные меры безопасности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- г) **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или с правилами его использования, работать с ним.** Электроинструмент представляет собой опасность в руках неподготовленного пользователя.
- д) **Обеспечьте уход за электроинструментом. Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо**

какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. При наличии повреждений необходимо починить электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за недостаточного ухода за электроинструментом.

- е) **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Надлежащим образом обслуживаемый и остро заточенный режущий инструмент менее склонен к заклиниванию и проще управляется.
- ж) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, отличающихся от его прямого назначения, может создать опасную ситуацию.
- 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И УХОД ЗА НИМИ**
- а) **Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении.** Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастному случаю.
- б) **Используйте для зарядки аккумулятора только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторов может привести к пожару.
- в) **Используйте для электроинструмента только аккумуляторы указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмирования и пожара.
- г) **Оберегайте аккумулятор от попадания в него скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание его контактов.** Короткое замыкание

контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.

д) При повреждении аккумулятора, из него может вытечь электролит, избегайте контакта с электролитом. Если контакт всё-таки имел место, промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может стать причиной раздражений или ожогов.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. При выполнении обслуживания следует использовать только оригинальные запчасти. Это поможет обеспечить безопасность электроинструмента.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

- Перед установкой аккумулятора убедитесь, что он чистый и сухой.
- Для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей DEWALT используйте только имеющие маркировку “Li-Ion” зарядные устройства.
- При переноске никогда не держите зарядное устройство за шнур питания. При отключении от сети питания не тяните зарядное устройство за шнур. Не подвергайте шнур питания воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.
- Для замены поврежденных или неисправных шнуров питания обращайтесь в авторизованные сервисные центры DEWALT. Не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды или влаги.
- Не пытайтесь заряжать мокрые аккумуляторы.
- **З а п р е щ а е т с я** вскрывать аккумуляторную батарею.
- Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей только от сети, соответствующей указанным в данном руководстве

параметрам. Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батареи.

- Для утилизации аккумуляторов следуйте инструкциям на задней странице данного руководства.
- Когда инструмент не используется, зарядные устройства и аккумуляторы следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.

Транспортировка

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи DEWALT были протестированы в соответствии с надлежащими требованиями Руководства по тестированию UN (ST/SG/AC.10/11/ред.3, часть III, подраздел 38.3), в части, относящейся к транспортировке опасных грузов.

- Аккумуляторные батареи имеют эффективную защиту от внутреннего повышения давления и короткого замыкания.
- Обеспечены надлежащие меры по предотвращению механических повреждений и образования встречного тока.
- Эквивалентное содержание лития ниже соответствующего предельного значения.

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи компании DEWALT не подпадают под действие национальных и международных правил по перевозке опасных грузов. Однако эти нормативные акты применяются в случае совместной транспортировки нескольких аккумуляторов.

- Убедитесь, что аккумуляторные батареи упакованы в соответствии с правилами перевозки опасных грузов, приведенными выше, для предотвращения вероятности короткого замыкания.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры.
2. Длительное хранение не вредит аккумуляторным батареям или зарядному устройству. При соблюдении надлежащих условий их можно хранить 5 и более лет.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор.



Не пользуйтесь поврежденными зарядными устройствами.



Заряжайте батареи при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Проблема зарядного устройства.



Проблема аккумулятора.



Утилизируйте отработавшую батарею безопасным для окружающей среды способом.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



Используйте для зарядки только указанные зарядные устройства DEWALT.



Чтобы узнать время зарядки, см. технические характеристики.

Дополнительные специальные инструкции по технике безопасности

а) Этот электроинструмент предназначен для заточки, шлифования, чистки щеткой, полирования или отрезания. Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных

ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезного травмирования.

- б) Не используйте оснастку, которая не предназначена специально и не рекомендована производителем инструмента.** Возможность установки оснастки на электроинструмент не обеспечивает безопасности при ее использовании.
- в) Номинальная скорость инструмента должна, как минимум, равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Оснастка, которая вращается со скоростью, превышающей их номинальную скорость вращения, может разрушиться и отлететь в сторону.
- г) Внешний диаметр и толщина оснастки должны соответствовать диапазону мощности электроинструмента.** Оснастка неправильно подобранного размера не закрывается надлежащим образом ограждением и не обеспечивает надлежащего управления.
- д) Сторона дисков с оправкой, фланцы, проставки или другая оснастка должна правильно сидеть на шпинделе электроинструмента.** Оснастка с оправочными отверстиями, не совпадающая с крепежными деталями электроинструмента, приведет к разбалансировке, образованию вибраций и может стать причиной потери контроля.
- е) Не используйте поврежденную оснастку. Перед каждым использованием проверяйте оснастку, например, абразивные диски, на наличие сколов и трещин, проставки - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или оснастки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную оснастку. После проверки и установки оснастки встаньте сами и удалите посторонних лиц с плоскости вращения оснастки и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки**

на одну минуту. Поврежденная оснастка, как правило, разрушается в течение этого тестового периода.

- ж) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся при выполнении работ. Длительное воздействие шума высокой мощности может привести к нарушениям слуха.
- з) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне.** Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной оснастки могут вылететь и стать причиной травмирования даже за пределами рабочей зоны.
- и) **Удерживайте электроинструмент во время выполнения работ только за изолированные поверхности захватывания в тех случаях, когда режущая оснастка может задеть скрытую электропроводку или собственный шнур питания.** Режущая оснастка в случае задевания за провод под напряжением может передать напряжение на внешние металлические элементы электроинструмента, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- к) **Располагайте шнур питания на удалении от вращающейся оснастки.** В случае потери контроля шнур питания может быть разрезан или ободран, а ваша рука может быть затянута вращающейся оснасткой.
- л) **Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока оснастка полностью не остановится.**

Вращающаяся оснастка может задеть за поверхность, из-за чего электроинструмент может вырваться из рук.

- м) **Не включайте электроинструмент, если оснастка направлена на вас.** Случайный контакт с вращающейся оснасткой может привести к наматыванию одежды и контакту оснастки с вашим телом.
- н) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электрическим током.
- о) **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут привести к их воспламенению.
- п) **Не используйте оснастку, требующую жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.

Меры предосторожности при шлифовании и отрезании с использованием абразивного круга

- а) **Используйте только такие типы кругов, которые рекомендованы для данного электроинструмента, а также специальные ограждения, предназначенные для конкретных кругов.** Круги, для работы с которыми электроинструмент не предназначен, не могут быть закрыты ограждениями надлежащим образом и представляют собой опасность.
- б) **Ограждение должно быть надежно закреплено на электроинструменте и находится в положении, обеспечивающем максимальную защиту, чтобы минимально возможная часть круга находилась на одной прямой с оператором.** Ограждение помогает защитить оператора от фрагментов разрушающегося круга и от случайного соприкосновения с кругом.
- в) **Используйте круги для выполнения только рекомендованных типов**

работ. Например: не выполняйте шлифование при помощи отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для шлифования периферией круга, боковая нагрузка, прилагаемая к таким кругам, может привести к их разрушению.

- г) **Всегда используйте исправные фланцы для кругов, размер и форма которых соответствуют конкретному кругу.** Соответствующие фланцы круга удерживают круг, что снижает вероятность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- д) **Не используйте сильно изношенные круги от электроинструментов больших размеров.** Круг, предназначенный для электроинструмента больших размеров, не подходит для более высокой скорости, на которой работает инструмент меньшего размера, и поэтому может разрушиться.

Причины обратного удара и действия оператора по его предотвращению

- Обратный удар представляет собой внезапную реакцию при зажиме, защемлении или смещении относительно оси круга, металлической щетки или полировального диска, приводящую к тому, что неконтролируемый отрезной инструмент поднимается вверх и наружу от детали в направлении оператора.
- Если круг прочно зажимается или защемляется обрабатываемой деталью, она останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в сторону оператора или от него.
- Обратный удар является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или режима; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности:
- **Прочно удерживайте устройство обеими руками и располагайтесь таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию**

обратного удара. Энергия обратного удара может контролироваться оператором при соблюдении надлежащих мер предосторожности.

- **В случае заклинивания круга или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте устройство неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки инструмента. Никогда не пытайтесь извлечь инструмент из обрабатываемой детали или вытянуть его назад, пока вращается круг - это может привести к обратному удару.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания круга.
- **При повторном запуске отрезного инструмента в обрабатываемой детали убедитесь в том, что круг ее не касается.** Если круг заклинен, он может подскочить вверх из детали или ударить назад при его повторном запуске.
- **Поддерживайте большие панели для минимизации риска защемления или заклинивания круга.** Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо поместить под панель с обеих сторон, возле линии отреза и возле края панели.

Содержимое упаковки

В упаковке находится:

- 1 Угловая шлифовальная машина
 - 1 Ограждение, тип 27
 - 1 Виброгасящая боковая рукоятка
 - 1 Комплект фланцев
 - 1 Спецключ
 - 2 Аккумуляторные батареи (DC413KL/ DC415KL)
 - 1 Зарядное устройство (DC413KL/ DC415KL)
 - 1 Набор инструментов (DC413KL/ DC415KL)
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Сборочный чертёж с разнесением компонентов
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли

- произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к травме.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шлифовальные машины DC413/DC415 предназначены для профессионального использования. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО шлифовальные круги с утопленным центром и диски из набора связанных абразивных листов. Эти салазковые пилы представляют собой профессиональный электроинструмент. **НЕ ПОДПУСКАЙТЕ** детей к инструменту. Неопытные операторы должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- а. Выключатель
- б. Кнопка выключения с арретиром
- в. Кнопка блокировки шпинделя
- г. Боковая ручка
- д. Абразивный круг
- е. Антиблокировочный проставочный фланец
- ж. Резьбовая стопорная гайка
- з. Ограждение, тип 27
- и. Аккумулятор
- к. Кнопка открывания аккумуляторного отсека

Зарядное устройство

Зарядное устройство DE9000 предназначено для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей DEWALT с напряжением 36 В (DE9360) и 28 В (DE9280) и емкостью 2,2 А-ч.

Электробезопасность

Электродвигатель предназначен для работы только при одном напряжении. Необходимо обязательно убедиться

в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями норм EN 60335.

Использование удлинительного кабеля

Удлинительный шнур должен использоваться только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел технические характеристики). Минимальное сечение электрокабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина - 30 м.

Сборка и настройка



ВНИМАНИЕ: Перед выполнением сборки и регулировки всегда необходимо извлекать батарею. Перед установкой или извлечением батареи необходимо всегда выключать инструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте зарядные устройства и аккумуляторы только марки DEWALT.

Аккумулятор (рис.1)

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DC413 работает от ионно-литиевой аккумуляторной батареи 28 В, а DC415 - от ионно-литиевой батареи 36 В.

Зарядка аккумуляторной батареи

Перед зарядкой аккумулятора проверьте наличие напряжения на входе зарядного устройства. Если напряжение подается, но аккумулятор не заряжается, проверьте зарядное устройство в авторизованном сервисном центре DEWALT. Во время зарядки аккумулятора и зарядное устройство могут нагреваться. Это обычное явление и не свидетельствует о неисправности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 4°C или выше 40°C. Рекомендуемая температура при зарядке: приблизительно 24 °C.

- Для зарядки аккумуляторной батареи (i) вставьте ее, как показано на рисунке, в зарядное устройство (I) и подключите зарядное устройство к сетевой розетке. Проследите, чтобы аккумулятор полностью вошел в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки (m) будет мигать в соответствии с уровнем заряда аккумуляторной батареи.
- После окончания процесса зарядки индикаторы горят непрерывно. Зарядное устройство автоматически переключится в уравнивательный режим.
- Аккумуляторная батарея может быть извлечена из зарядного устройства в любой момент или оставлена в подключенном зарядном устройстве на неопределенное время.
- Если красные индикаторы зарядки быстро мигают, это указывает на наличие проблемы с зарядкой. Извлеките и вставьте аккумулятор заново или попробуйте зарядить другой аккумулятор. Если новая аккумуляторная батарея также не заряжается, сдайте зарядное устройство для проверки в авторизованный сервисный центр DeWALT.
- Красные индикаторы зарядки быстро мигают - одна короткая вспышка, затем одна длинная вспышка - что указывает на неисправность зарядного устройства. Сдайте зарядное устройство в авторизованный сервисный центр DeWALT.
- При подключении к источнику питания (генератор или преобразователь постоянного тока в переменный) красные индикаторы зарядки (m) могут мигать вместе (две короткие вспышки с последующей паузой). Это указывает на наличие временных проблем с источником электропитания. Зарядное устройство автоматически вернется в нормальный режим.

- Примерно через 1 час все три индикатора будут гореть постоянно.

Процесс зарядки (рис. 2)

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Состояние зарядки

1 индикатор мигает	< 33%
1 индикатор мигает, 1 горит постоянно	33-66%
1 индикатор мигает, 2 индикатора горят постоянно	66-99%
3 индикатора горят постоянно	100%

Автоматическое восстановление

- Режим автоматического восстановления выравнивает заряд отдельных элементов аккумулятора при полном уровне зарядки. Восстановление аккумуляторов следует проводить еженедельно или если аккумулятор больше не справляется с обычным объемом работ.
- Чтобы восстановить аккумуляторную батарею, поместите её в зарядное устройство, как обычно. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве не менее чем на 8 часов.

Температурная задержка

Если температура аккумулятора слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока аккумулятор не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки аккумулятора. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

ЗАЩИТА ОТ ГЛУБОКОЙ РАЗРЯДКИ

При использовании в инструменте, аккумулятор защищён от глубокой разрядки.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска серьезного травмирования перед извлечением и установкой аккумуляторной батареи проверяйте, нажата ли кнопка выключения с арретиром (b), чтобы исключить вероятность срабатывания выключателя.

1. Для установки аккумуляторной батареи (i) совместите ее с аккумуляторным отсеком инструмента. Вставьте аккумуляторную батарею в аккумуляторный отсек и нажмите на нее, чтобы она встала на место.
2. Для извлечения аккумуляторной батареи нажмите кнопку открывания аккумуляторного отсека (j), одновременно вытягивая ее наружу.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Установка боковой рукоятки

Боковая рукоятка (d) может быть установлена в резьбовое отверстие на любой из сторон корпуса редуктора. Перед использованием инструмента проверьте надежность затяжки рукоятки.

Чтобы работать было удобнее, корпус редуктора может поворачивается на 90° для выполнении операции резки.

Поворачивание корпуса редуктора (рис. 3)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска серьезного травмирования выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку оснастки или аксессуаров.

1. Выкрутите четыре угловых винта, удерживающих корпус редуктора на корпусе двигателя.
2. Не снимая корпус редуктора с корпуса двигателя, поверните корпус редуктора в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если корпус редуктора и корпус двигателя расходятся более чем на 6,35 мм (1/4"), следует провести техобслуживание инструмента с разборкой и сборкой в сервисном центре DEWALT. Отказ от проведения сервисного

обслуживания инструмента может привести к выходу из строя щеток, двигателя и подшипника.

3. Установите на место винты для крепления корпуса редуктора к корпусу двигателя. Затяните винты с моментом в 2,08 Нм. Чрезмерный момент затяжки может привести к срыву резьбы винтов.

Установка ограждения

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ОГРАЖДЕНИЯ (РИС. 4)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска серьезного травмирования выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку оснастки или аксессуаров.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ограждения следует использовать со всеми шлифовальными кругами, отрезными кругами, полировальными дисками, проволочными щетками и карцовочными дисками. Инструмент можно использовать без ограждения только при полировании с использованием обычных наждачных кругов. Модель DC413/DC415 оснащена ограждением, предназначенным для использования со шлифовальными кругами с утопленным центром (тип 27) и с шлифовальными кругами со ступицей (тип 27). То же самое ограждение предназначено для использования с наждачными полировальными дисками (тип 27 и 29) и чашечными проволочными щетками.

1. Откройте фиксатор ограждения (n) и совместите проушины (p) на ограждении с выемками (o) на корпусе редуктора.
2. Толкайте ограждение вниз до тех пор, пока проушины ограждения не встанут на место, и поверните свободно в канавку на ступице корпуса редуктора.

3. При открытом фиксаторе ограждения поверните ограждение (h) в нужное рабочее положение. Корпус ограждения должен располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора.
4. Закройте фиксатор ограждения для фиксации ограждения на корпусе редуктора. При закрытом фиксаторе ограждение не должно поворачиваться рукой. Не используйте шлифовальную машинку незакрепленным ограждением или с зажимным рычагом в открытом положении.
5. Для снятия ограждения откройте фиксатор ограждения, поверните таким образом, чтобы проушины были совмещены с разъемами и потяните за ограждение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ограждение установлено на диаметр ступицы корпуса редуктора на заводе. Если через некоторое время ограждение расшатывается, затяните регулировочный винт (q) при нахождении зажимного рычага в закрытом положении и установленном на инструмент ограждении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если ограждение невозможно затянуть путем регулировки зажима, не используйте инструмент. Для предотвращения риска травмирования сдайте инструмент и ограждение в сервисный центр для ремонта или замены ограждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не затягивайте регулировочный винт при нахождении зажимного рычага в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение ограждения или монтажной ступицы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифование углов и отрезание можно выполнять при помощи кругов типа 27, которые разработаны для этой цели и имеют соответствующие характеристики; круги толщиной 6,35 мм (1/4") разработаны для шлифования

поверхности, а круги толщиной 3,17 мм (1/8") - для шлифования углов.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выключатель

КНОПКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ С АРРЕТИРОМ И КУРКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. 5)

Ваш отрезной инструмент оснащен кнопкой выключения с арретиром (b).

Для фиксации куркового выключателя нажмите кнопку выключения с арретиром, как показано на рисунке. Когда кнопка выключения с арретиром находится в положении фиксации, устройство заблокировано.

Всегда блокируйте курковый переключатель при переноске или хранении инструмента для предотвращения вероятности случайного включения.

Для разблокирования куркового выключателя нажмите кнопку выключения с арретиром. Когда кнопка выключения с арретиром деактивирована, устройство разблокировано. Кнопка выключения с арретиром окрашивается в **красный цвет**, если выключатель находится в **разблокированном** положении.

Потяните курковый выключатель (a) для включения инструмента.

Отпускание куркового выключателя приводит к выключению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ при помощи каких-либо других средств запрещена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочно удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске и при останове, пока оснастка не прекратит вращаться. Убедитесь в том, что круг полностью остановился, прежде чем класть его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением.

ЗАЖИМ ШПИНДЕЛЯ

Стопорный штифт шпинделя используется для блокировки шпинделя при установке или снятии оснастки. Используйте стопорный штифт шпинделя только после выключения инструмента, извлечения аккумуляторной батареи и полной остановки круга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте фиксатор шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная оснастка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки фиксатора нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется и вы не сможете его более повернуть.

Монтаж и использование шлифовального круга с утопленным центром и наждачного полировального диска

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КРУГОВ СО СТУПИЦЕЙ (РИС. 6)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку оснастки или аксессуаров.

Круги со ступицей устанавливаются непосредственно на шпиндель с резьбовым концом M14.

1. Накрутите круг на шпиндель вручную.
2. Нажмите кнопку фиксации шпинделя и затяните ступицу круга при помощи гаечного ключа.

3. Для снятия круга выполните те же действия в обратной последовательности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильная установка круга после включения инструмента может привести к повреждению инструмента или круга.

МОНТАЖ КРУГОВ БЕЗ СТУПИЦЫ (РИС. 7)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку оснастки или аксессуаров.

Шлифовальные круги с утопленным центром типа 27 необходимо использовать с прилагаемыми фланцами.

1. Установите неблокируемый фланец с задним ходом (f) на шпиндель (r) выпуклым центром к диску. Убедитесь в том, что выемка фланца с задним ходом села на фаски шпинделя, надавив и повернув фланец, прежде чем устанавливать круг(и).
2. Прижмите круг к фланцу с задним ходом и отцентрируйте его на поднятом центре фланца с задним ходом.
3. Удерживая в нажатом положении кнопку фиксации шпинделя, накрутите стопорную гайку (g) на шпиндель. Если толщина устанавливаемого круга превышает 3,17 мм (1/8"), накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы поднятый центр вошел в центр круга (рис. 7А). Если толщина устанавливаемого круга составляет 3,17 мм (1/8) или меньше, накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы поднятый центр не вошел в центр круга (рис. 7В).
4. Удерживая в нажатом положении кнопку фиксации шпинделя, затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа.
5. Для снятия круга нажмите кнопку фиксации шпинделя и открутите стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если круг проворачивается после затяжки стопорной гайки, проверьте ориентацию стопорной гайки. Если стопорная гайка прижимается к тонкому кругу с направляющей цапфой, круг будет прокручиваться, потому что высота цапфы не дает стопорной гайке его удерживать.

ШЛИФОВАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Удерживайте инструмент под углом от 20° до 30° по отношению к обрабатываемой поверхности.
4. Перемещайте инструмент без остановки вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности.
5. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

ШЛИФОВАНИЕ УГЛОВ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА



ВНИМАНИЕ: Круги, используемые для отрезания и шлифования углов, могут сломаться или стать причиной обратного удара при их изгибании во время отрезания или при шлифовании полостей. Для предотвращения риска серьезного травмирования, используйте данные круги стандартного типа 27 только для выполнения неглубоких разрезов и надпиливания [менее 13 мм (1/2") глубиной]. Открытая сторона ограждения должна смотреть в сторону от оператора. Для более глубокого резания с использованием отрезного круга типа 1, используйте закрытое ограждение (тип 1).

1. Дождитесь пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем

прикасаться им к обрабатываемой поверхности.

2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Располагайтесь таким образом, чтобы открытая нижняя часть круга была направлена в сторону от вас.
4. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию круга и может привести к его разрушению. Конструкция кругов для шлифования углов не рассчитана на боковые нагрузки, возникающие при зажимании.
5. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.



ВНИМАНИЕ: Не используйте круги для шлифования углов / отрезные круги для шлифования поверхности, потому что эти круги не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может быть разрушение круга и серьезное травмирование.

Меры предосторожности при зачистке краски

1. Наждачная зачистка свинецсодержащих красок НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ, так как это приводит к образованию вредной для здоровья пыли. Самую большую опасность при отравлении свинец представляет для детей и беременных женщин.
2. Так как определение наличия свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении наждачной чистки окрашенных поверхностей:

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где

выполняется наждачная чистка окрашенных поверхностей до тех пор, пока не будет проведена комплексная очистка.

2. Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать противопылевые маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует использовать только те противопылевые маски, которые предназначены для работы с пылью и парами свинецсодержащих красок. Простые маски для лакокрасочных работ не обеспечивают достаточной защиты. Обращайтесь за соответствующими респираторами, одобренными Национальным институтом по охране труда и промышленной гигиене, в магазин электротоваров и скобяных изделий.

3. **НЕ ПРИНИМАЙТЕ ПИЩУ, НЕ ПЕЙТЕ ЖИДКОСТИ и НЕ КУРИТЕ** в рабочей зоне для исключения вероятности попадания частиц краски в желудок. Необходимо помыться и почиститься **ПЕРЕД** приемом пищи, питьем или курением. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
2. Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть герметизированы полимерной пленкой толщиной 4 мм.
3. Очистка должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения работ. Фильтровальные мешки пылесоса следует менять с достаточной частотой.

2. Пластиковую одноразовую одежду следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Их следует помещать в герметичные емкости для сбора мусора и регулярно вывозить в пункт переработки отходов. Во время чистки дети и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.
3. Все игрушки, моющаяся мебель и принадлежности, используемые детьми, необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

Техническое обслуживание

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



Смазка

Данный инструмент не требует смазки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не смазывайте данный инструмент - это может привести к повреждению его внутренних частей.



Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Регулярно протирайте корпус зарядного устройства мягкой тканью. Перед этим выньте вилку шнура питания зарядного устройства из розетки.
- Перед чисткой инструмента извлеките аккумулятор.
- Следите, чтобы вентиляционные прорези электродвигателя оставались открытыми, и регулярно протирайте корпус мягкой тканью.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.



ВНИМАНИЕ: Номинальная скорость вращения оснастки должна соответствовать скорости, которая указана на предупредительной наклейке на инструменте. Круги и другая оснастка при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут сорваться с крепления и привести к травмированию. Оснастка с резьбой должна иметь резьбовую ступицу M14. Оснастка без резьбы должна иметь отверстие диаметром 22,2 мм (7/8"). Если такого отверстия нет, то она может быть предназначена для установки на циркулярную пилу. Номинальная скорость оснастки всегда должна превышать скорость вращения инструмента, указанную на фирменной табличке инструмента.

Важное значение имеет правильный подбор ограждений, проставок и фланцев для использования с шлифовальной оснасткой.

За дополнительной информацией о правильном выборе дополнительных приспособлений обратитесь к своему поставщику.

Защита окружающей среды



Данное изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно подлежит отдельной утилизации.

Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DEWALT требует замены или он

вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Выполняйте его утилизацию отдельно от других отходов.



Система раздельного сбора отработанных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать их и использовать повторно. Повторное использование материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырье.

В соответствии с местным законодательством может требоваться утилизация электротоваров отдельно от бытовых отходов и их сдача в местные пункты приема или продавцу при покупке нового изделия.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DEWALT по окончании срока их службы. Для полноценного использования данного сервиса верните изделие в авторизованный сервисный центр, который принимает их от нашего имени.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить в местном представительстве компании DEWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и подробная информация о послепродажном обслуживании и контактах имеется на сайте: www.2helpU.com.



Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда он перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации его следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Полностью разрядите батарею и отсоедините ее от инструмента.
- Ионно-литиевые, никель-кадмиевые и никель-магниевые аккумуляторные батареи могут перерабатываться для повторного использования. Для утилизации передайте их по месту приобретения или в местный пункт переработки отходов. Собранные аккумуляторы будут направлены на вторичную переработку или надлежащим образом утилизированы.

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

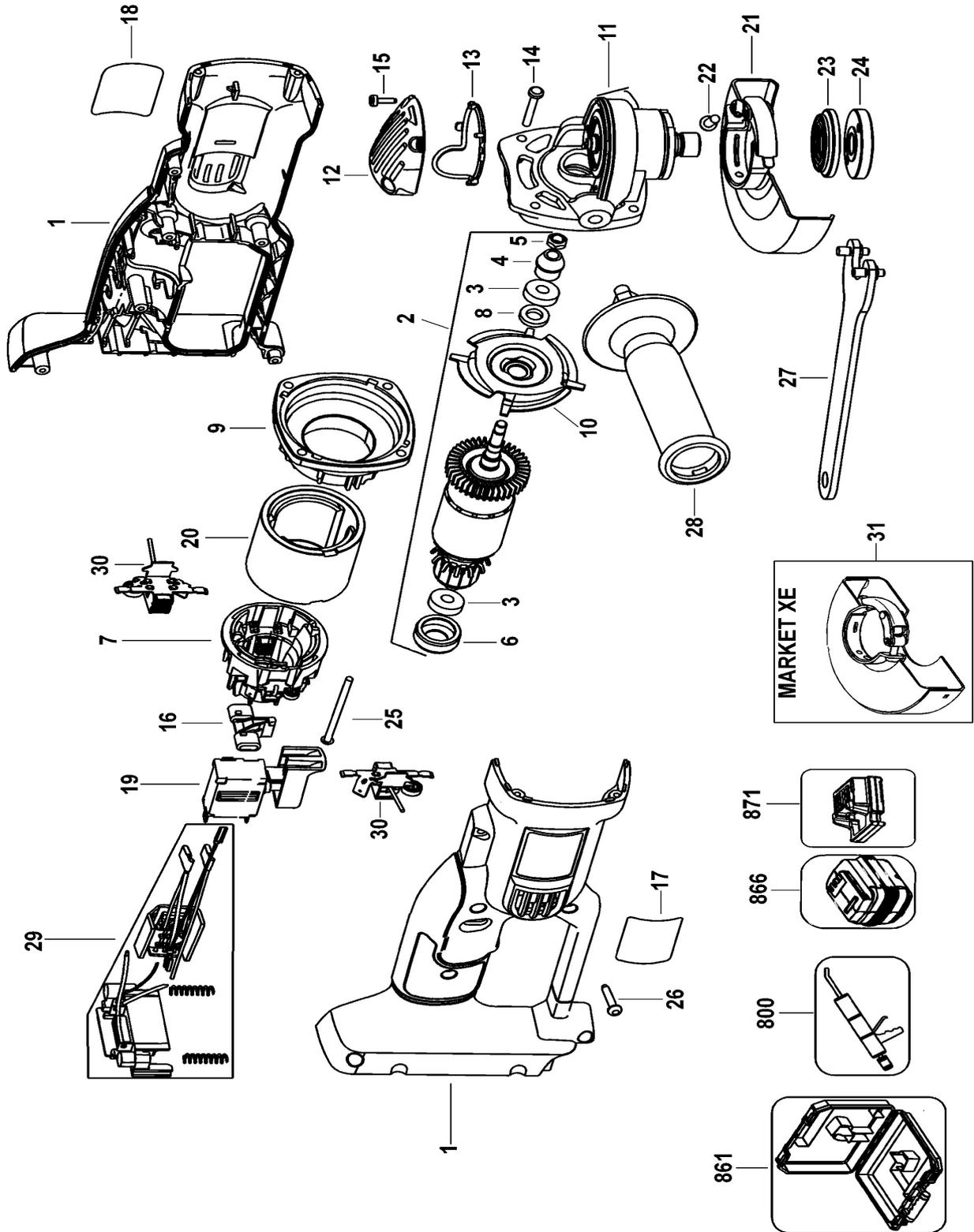
1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
 8. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
 - 8.1.4. Стихийного бедствия.
 - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими и применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 года



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 3

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 2

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни

№ 1

Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №

Дата прывёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY

KZ

UZ

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамлектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси